

**OFFICIAL SPECIAL ELECTION BALLOT
MIAMI BEACH, FLORIDA
MARCH 15, 2016
BOLETA OFICIAL DE LA ELECCIÓN ESPECIAL
MIAMI BEACH, FLORIDA
15 DE MARZO DEL 2016
BILTEN VÒT OFISYÈL ELEKSYON ESPESYAL
MIAMI BEACH, FLORIDA
15 MAS 2016**

Referendum Re: Approval of City's Lease of City Property for Convention Center Hotel

Should City lease 2.65-acre property at northeast corner of 17th Street and Convention Center Drive to Portman Miami Beach LLC for 99 years, requiring, per Resolution 2015-29115:

- Construction/operation of privately-funded 800 room Hotel with 288 foot height limit, connected to Convention Center via pedestrian Skybridge,
- No gambling,
- Rent to City after Hotel opens, including greater of: minimum rent (\$12,373,785 over first ten years, adjusted thereafter) or percentage of Hotel's revenues annually?

Referendo sobre la aprobación del contrato de arrendamiento de la Ciudad de una propiedad de la Ciudad para construir el Hotel del Centro de Convenciones

¿Deberá la Ciudad ser autorizada para dar en arrendamiento la propiedad de 2.65 acres, ubicada en la esquina nordeste de 17th Street y Convention Center Drive, a Portman Miami Beach LLC por un término de 99 años, exigiendo, mediante la Resolución 2015-29115:

- La construcción/gestión del Hotel de financiación privada, con 800 habitaciones y con un límite de altura de 288 pies, conectado con el Centro de Convenciones por un paso peatonal elevado,
- La prohibición de juegos de azar,
- El pago de renta a la Ciudad una vez el Hotel abra sus puertas, incluido lo que sea mayor, una renta mínima (\$12,373,785 en los primeros diez años, ajustada en lo sucesivo) o un por ciento de los ingresos anuales del Hotel?

Referandòm pou bay Vil la apwobasyon pou li anfème pwopriyete Vil la pou konstri Otèl Sant Konvansyon an

Èske se pou Vil la anfème pwopriyete 2.65 acres ki nan kwen nòdès 17^{yèm} Street ak Convention Center Drive la bay Portman Miami Beach LLC pou 99 ane, egzije, dapre Rezolisyon 2015-29115 pou:

- Konstri oswa jere ak lajan prive yon Otèl 800 chanm ak yon limit 288 pye wotè, epi ki konekte ak Sant Konvansyon an pa yon pasaj pyeton ki pase anlè,
- Entèdi jwèt aza,
- Lajan lwaye Vil la ap touche apre Otèl la ouvè, ap swa yon minimòm lwaye (\$12,373,785 okou premye dis ane yo, ajiste palaswit) oswa yon pousantay nan revni anyèl Otèl la selon sa ki piplis la?

YES/SÍ/WI 60
NO/NO/NON 61

Referendum Re: Use of Rent Payments Received by City from Convention Center Hotel Lease

If voters approve City's Convention Center Hotel lease, shall City adopt an ordinance dedicating all rent payments received by City to enhance funding (not replace or substitute for current City funding), in equal proportions annually for the term of lease, for: mass transit and traffic reduction, pre-k through 12 education, stormwater projects (in lieu of rate increases), and undergrounding electric utilities, with any amendment/repeal of such ordinance subject to voter referendum approval?

Referendo sobre el uso de los pagos de la renta que la Ciudad reciba por el arrendamiento del Hotel del Centro de Convenciones

Si los electores aprueban que la Ciudad dé en arrendamiento el Hotel del Centro de Convenciones, ¿deberá la Ciudad aprobar una ordenanza que destine todos los pagos que la Ciudad reciba por concepto de renta (sin reemplazar o sustituir los fondos actuales de la Ciudad), en proporciones iguales anuales por el término del contrato de arrendamiento, a mejorar los fondos para el transporte colectivo y la reducción del tráfico, la educación desde el nivel preescolar hasta el grado 12, los proyectos para el drenaje de agua de lluvia (en lugar de incrementar las tarifas) y la colocación subterránea de servicios públicos de electricidad, siempre que se someta cualquier enmienda/derogación de dicha ordenanza a la aprobación de los electores mediante un referendo?

Referandòm sou itilizasyon lajan lwaye Vil la touche pou Otèl Sant Konvansyon an

Si elektè yo apwouve pou Vil la anfème pwopriyete pou Otèl Sant Konvansyon an, èske se pou Vil la adopte yon òdonans pou konsakre tout lajan lwaye Vil la touche yo pou li ogmante finansman (pa pou ranplase fon lajan finansman aktyèl Vil la), nan yon pwopòsyon egal chak ane pou tout dire kontra lwaye a, pou: transpò piblik ak rediksyon anbouteyaj, edikasyon preskolè jiska 12^{yèm} ane, pwojè dlo lapli (olyede ogmantasyon pri), ak pase kab kouran yo anba tè, epi pou nenpòt modifikasyon oswa anilasyon òdonans sila soumèt a apwobasyon elektè pa referandòm?

YES/SÍ/MI	62
NO/NO/NON	63